


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Информационные технологии в лингвистике»

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение**
(английский язык и немецкий язык)

Форма обучения: **очная**

Сроки освоения: **нормативный – 4 года**

Институт иностранных языков

Кафедра: **Информатики, вычислительной техники и методики преподавания информатики**

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются формирование у студентов компетенций в области использования современных информационных и коммуникационных технологий для осуществления профессиональной лингвистической, переводческой деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к базовой части Блока 1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Естественно-научная картина мира

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Использование ресурсов Интернета в переводе

Проблемы перевода терминов, характерных для естественно-научных текстов

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики; классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ; классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией	грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий; применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности; использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач; выполнять основные операции по получению, обработке и управлению информации с использованием компьютера	понятийным аппаратом сферы современных ИТ; навыками использования современных технических средств; технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач; приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере; основные понятия теории компьютерных сетей	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации; использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности	навыками работы с различными носителями информации; технологией работы в глобальной сети
3.	ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными	понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей	пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для	навыками использования электронных словарей и других электронных

		ресурсами для решения лингвистических задач		решения лингвистических задач	ресурсов для решения лингвистических задач
4.	ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества; понятие информационной культуры и ее основные составляющие	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры	понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде
5.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	основные понятия прикладной лингвистики; направления использования ИКТ в лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач; основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации	грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики; решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий; выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач	понятийным аппаратом прикладной лингвистики; информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий; основными методами осуществления информационной безопасности
6.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы	выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет
7.	ПК-11	способность оформлять	возможности текстового редактора	производить редактирование и	методикой

		текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	для редактирования и форматирования текстов	форматирование текстов в текстовом редакторе	использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов
8.	ПК-19	способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем; понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа; понятие, основные характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности	использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем; использовать возможности систем синтаксического и морфологического анализа; использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач	технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем; методикой использования систем синтаксического и морфологического анализа; технологией использования систем автоматического синтеза и распознавания речи; технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач
9.	ПК-25	владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования	применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования	информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ

2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Информационные технологии в лингвистике					
Цель дисциплины		формирование у студентов компетенций в области использования современных информационных и коммуникационных технологий для осуществления профессиональной лингвистической, переводческой деятельности.			
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	– знать: основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики; классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ; классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией; – уметь: грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий; применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности; использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач; выполнять основные операции по получению, обработке и управлению	– лично-ориентированные технологии – развивающие технологии – деятельностные технологии	Собеседование Лабораторные работы Зачет	ПОРОГОВЫЙ: освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент способен использовать приемы получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера через стандартные методы ПОВЫШЕННЫЙ освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен использовать расширенные приемы получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера

		<p>информации с использованием компьютера;</p> <p>– владеть: понятийным аппаратом сферы современных ИТ; навыками использования современных технических средств; технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач; приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера.</p>			
ОПК-12	<p>способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями</p>	<p>– знать: понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере; основные понятия теории компьютерных сетей;</p> <p>– уметь: грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации; использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности;</p> <p>– владеть: навыками работы с различными носителями и источниками информации; технологией работы в глобальной сети.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>студент в основном овладел компетенцией: имеет хорошие навыки работы с различными носителями информации, базами данных и базами знаний, а также с ресурсами интернет</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>студент овладел компетенцией: показывает высокие навыки работы с различными носителями информации, базами данных и базами знаний, а также с ресурсами интернет</p>
ОПК-13	<p>способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения</p>	<p>– знать: понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей;</p> <p>– уметь: пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</p> <p>– владеть: навыками использования</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для</p>

	лингвистических задач	электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач.			решения лингвистических задач на стандартном уровне ПОВЫШЕННЫЙ освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов
ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	<p>– знать: сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества; понятие информационной культуры и ее основные составляющие;</p> <p>– уметь: грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры;</p> <p>– владеть: понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде.</p>	<p>– лично-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	Собеседование Лабораторные работы Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ: освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент показывает базовый уровень информационной культуры</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ освоение компетенции выполнено на повышенном уровне, студент показывает высокий уровень информационной культуры</p>

ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<p>– знать: основные понятия прикладной лингвистики; направления использования ИКТ в лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач; основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации;</p> <p>– уметь: грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики; решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий; выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач;</p> <p>– владеть: понятийным аппаратом прикладной лингвистики; информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий; основными методами осуществления информационной безопасности.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	Собеседование Лабораторные работы Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ: освоение компетенции выполнено на репродуктивном уровне, студент способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен решать нестандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>
	Профессиональные компетенции:				
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				

ПК-8	<p>владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>	<p>– знать: понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы;</p> <p>– уметь: выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> <p>– владеть: навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент в целом способен выполнять стандартный перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов</p>
ПК-11	<p>способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</p>	<p>– знать: возможности текстового редактора для редактирования и форматирования текстов;</p> <p>– уметь: производить редактирование и форматирование текстов в текстовом редакторе;</p> <p>– владеть: методикой использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>студент в основном овладел компетенцией: умеет выполнять типовые операции редактирования и форматирования текстов в текстовом редакторе</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>студент овладел компетенцией: показывает высокий уровень</p>

					выполнения расширенных операций редактирования и форматирования текстов в текстовом редакторе
ПК-19	<p>способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности</p>	<p>– знать: понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем; понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа; понятие, основные характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности;</p> <p>– уметь: использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем; использовать возможности систем синтаксического и морфологического анализа; использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности на стандартном уровне</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа,</p>

		<p>личности для решения профессиональных лингвистических задач;</p> <p>– владеть: технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем; методикой использования систем синтаксического и морфологического анализа; технологией использования систем автоматического синтеза и распознавания речи; технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач.</p>			<p>автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов</p>
ПК-25	<p>владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>– знать: возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования;</p> <p>– уметь: применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования;</p> <p>– владеть: информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ.</p>	<p>– личностно-ориентированные технологии</p> <p>– развивающие технологии</p> <p>– деятельностные технологии</p>	<p>Собеседование</p> <p>Лабораторные работы</p> <p>Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на уровне воспроизведения учебного материала: студент способен применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования на стандартном уровне</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>освоение компетенции выполнено на высоком уровне, студент способен применять возможности</p>

					современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования в рамках творческих, учебно-исследовательских проектов
--	--	--	--	--	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры
			№7 часов
1		2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		22	22
В том числе:			
Лекции (Л)		10	10
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)		12	12
2. Самостоятельная работа студента (всего)		50	50
В том числе			
СРС в семестре:		50	50
Курсовая работа	КП		
	КР		
Другие виды СРС:			
Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы		13	13
Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями)		7	7
Работа с учебно-методическими материалами		13	13
Изучение образовательных ресурсов интернет		7	7
Подготовка к выполнению лабораторных работ		3	3
Подготовка к сдаче лабораторных работ		3	3
Подготовка к зачету		4	4
СРС в период сессии			
Вид промежуточной аттестации	зачет (З),	зачет	зачет
	экзамен (Э)		
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	72	72
	зач. ед.	2	2

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype).

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
7	1	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	Понятие информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования. Компьютерная лингвистика. Понятие информации. Способы измерения количества информации. Представление информации в ЭВМ, кодирование. Понятие информатизации. Информационное общество. Информационная культура. Информационные продукты и ресурсы. Эволюция информационных технологий. Возможности современных информационных технологий. Классификация информационных технологий.
7	2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	Поколения ЭВМ. Типы компьютеров. Архитектура ЭВМ. Центральные устройства компьютера. Периферийные устройства компьютера. Понятие и классификация программного обеспечения. Системное программное обеспечение. Операционная система: понятие, функции, состав, классификации. Понятие файла. Каталог. Имя файла. Файловые системы. Понятие системы программирования. Языки программирования: краткий обзор. Прикладное программное обеспечение. ППО для лингвистической деятельности. Виды распространения программного обеспечения.
7	3	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	Телевидение. История и перспективы развития. Типы телевизоров. Кинематография. История. Технологии съемки. Дублирование. Закадровый перевод.
7	4	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	Корпусная лингвистика как раздел прикладной лингвистики. Понятие корпуса, разметки. Виды корпусов. Требования к корпусам. Веб как корпус. Проект Татозба. Конкорданс. Понятие компьютерной лексикографии. Электронный словарь. Состав словарной статьи. Виды электронных словарей. Преимущества электронных словарей. Перспективы компьютерной лексикографии. Понятие компьютерной терминологии. Термин как основной объект терминологии. Терминологические

			<p>банки данных.</p> <p>Понятие перевода и машинного перевода. Классификация систем МП. Системы переводческой памяти. Этапы осуществления полностью автоматизированного МП. Проблемы МП. Примеры систем МП. Параметры оценки систем МП.</p>
7	5	<p>Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста.</p> <p>Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.</p>	<p>Этапы автоматического анализа речи. Ввод в компьютер звучащей речи. Аналоговый и цифровой звуковой сигнал. Пословный и фонемный анализ речи. Программы обработки звучащей речи и голосового управления компьютером. Методы автоматического синтеза речи. Обзор программ для автоматического синтеза речи. История вопроса. Вокодеры.</p> <p>Ввод печатного текста в компьютер. Распознавание текста с помощью OCR-программ. История вопроса. Текущее состояние технологии оптического распознавания текста. Распознавание символов он-лайн. Капча. Распознавание рукописной информации.</p> <p>Понятие автоматического аннотирования и реферирования текста. Виды рефератов. Примеры систем автоматического аннотирования.</p> <p>Графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста. Понятие токенизации, парсера. Формальная грамматика. Машинная основа, машинное окончание. Автоматический синтез текста. Обзор программ для автоматического анализа и синтеза текста.</p> <p>Звук. Виды звуков. История развития звукозаписи. Виды звукозаписи. Передача звука с помощью радиоволн.</p>
7	6	<p>Сетевые технологии в лингвистической деятельности.</p> <p>Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий.</p> <p>Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации</p>	<p>Основные понятия и определения, связанные с компьютерными сетями. Физическая передающая среда КС. Классификация сетей. Локальные вычислительные сети. Топология сетей. Одноранговая сеть и сеть с выделенным сервером.</p> <p>Возникновение Интернет. Понятие протокола. Типы подключения к Интернет. Адресация в Интернет. Службы Интернет. Поиск информации в Интернет. Понятие облачных технологий. Характеристики облачных вычислений. Модели развертывания и обслуживания.</p> <p>Безопасность информации. Угрозы, уязвимости, атаки. Виды угроз безопасности.</p> <p>Защита информации: объекты и элементы защиты, умышленные и случайные угрозы, внутренние и внешние злоумышленники.</p> <p>Основные направления защиты информации.</p> <p>Компьютерные вирусы, классификация. Антивирусные средства. Мероприятия по защите от вирусов.</p> <p>Понятия идентификации, аутентификации, пароля. Криптографические методы защиты информации.</p>

			Электронная подпись: понятие, преимущества и назначение, виды.
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	<p>Операционные системы. Служебные программы.</p> <p>Текстовые процессоры. Электронные таблицы.</p> <p>Системы управления базами данных.</p> <p>Современное программное обеспечение в профессиональной деятельности лингвиста.</p> <p>Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста.</p> <p>Основные мероприятия по защите информации.</p> <p>Автоматический анализ и синтез устной речи.</p> <p>Автоматический анализ и синтез текста.</p> <p>Прикладные разделы компьютерной лингвистики.</p>

2.3.Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
7	1	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	2			5	7	1 неделя Собеседование
7	2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	2			6	8	3 неделя Собеседование
7	3	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	2			5	7	5 неделя Собеседование
7	4	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	2			6	8	7 неделя Собеседование
7	5	Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста. Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.	1			6	7	9 неделя Собеседование
7	6	Сетевые технологии в лингвистической деятельности. Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий. Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации	1			6	7	9 неделя Собеседование

7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»		12		16	28	2,4,6,8,10,11 неделя Лабораторные работы
								Зачет
		ИТОГО за семестр	10	12		50	72	Зачет

2.3. Лабораторный практикум

№ Семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование лабораторных работ	Всего часов
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	Текстовый процессор. Набор и форматирование текста. Списки. Табуляция. Колонки. Стили. Создание составного документа в текстовом процессоре (на примере электронной книги). Автособираемое оглавление. Гиперссылки. Автофигуры.	1
			Компьютерные технологии для рецензирования и правки текста.	1
			Слияние документов в текстовом процессоре.	1
			Автоматическое реферирование текста.	1
			Табличный процессор. Форматирование ячеек электронной таблицы. Абсолютная и относительная адресация ячеек. Логические и статистические функции. Графики и диаграммы. Сортировка и фильтрация данных. Сводные таблицы. Подведение итогов. Консолидация данных.	1
			Система управления базами данных. Проектирование структуры базы данных. Создание таблиц. Схема данных. Запросы. Создание отчетов. Формы.	1
			Создание звуковой мультимедийной презентации	1
			Создание лингвистического теста	1
			Автоматический анализ и синтез устной речи.	1
			Автоматический анализ и синтез текста.	1
			Прикладные разделы компьютерной лингвистики: корпусная лингвистика, электронные словари, компьютерная терминология, машинный перевод.	1

			Поиск информации в Интернет. Ресурсы глобальной сети Интернет для профессиональной деятельности. Компьютерные вирусы. Основные методы защиты информации.	1
ИТОГО				12

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестр	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
7	1	Понятие информации и информационных технологий. ИТ в лингвистике: направления использования.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 1 1
7	2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	3	Технология телевидения и кинематографии. Направления использования в лингвистике. Дублирование и закадровый перевод.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 1 1
7	4	Прикладные разделы компьютерной лингвистики.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	5	Автоматический анализ и синтез звучащей речи и текста. Автоматическое распознавание текста. Автореферирование. Основные понятия звукозаписи.	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов	2 1 2 1

			интернет	
7	6	Сетевые технологии в лингвистической деятельности. Глобальная сеть Интернет. Службы Интернет. Понятие облачных технологий. Основные понятия компьютерной безопасности. Методы защиты информации	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет	2 1 2 1
7	7	Лабораторный практикум «Информационные технологии в лингвистике»	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями) Работа с учебно-методическими материалами Изучение образовательных ресурсов интернет Подготовка к выполнению лабораторных работ Подготовка к сдаче лабораторных работ Подготовка к зачету	1 1 3 1 3 3 4
ИТОГО в семестре				50

3.2. График работы студента

Семестр № 7

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Собеседование	Сб	+		+		+		+		+		
Лабораторная работа	ЛР		+		+		+		+		+	+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс] : для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»: [курс лекций] / В. А. Павлушина, Ю. Ю. Визер; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. - Заглавие с титул. экрана. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=487>
2. Введение в прикладную лингвистику [Текст] / А. Н. Баранов; МГУ им. М. В. Ломоносова. - 3-е изд. - М. : URSS: Изд-во ЛКИ, 2007. - 360 с.
3. Информатика [Текст] : типовые тестовые задания / П. А. Якушкин, В. Р. Лещинер, Д. П. Кириенко. - М. : Экзамен, 2012. - 221 с.
4. Информатика [Текст] : учебник для бакалавров / под ред. В. В. Трофимова; С.-Петерб. гос. ун-т экономики и финансов. - М. : Юрайт, 2012. - 911 с.
5. Информатика [Текст] : учебное пособие / А. В. Могилев, Н. И. Пак, Е. К. Хеннер ; под ред. Е. К. Хеннера. - 5-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2007. - 848 с.
6. Информационная безопасность и защита информации [Текст] : учебное пособие / В. П. Мельников, С. А. Клейменов, А. М. Петраков; под ред. С. А. Клейменова. - 6-е изд., стер. - Москва : Академия, 2012. - 336 с.
7. Информационные технологии [Текст] : учебник для бакалавров / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский; Санкт-Петербургский гос. электротехнический университет. - 6-е изд. - М. : Юрайт, 2012. - 263 с.
8. Информационные технологии и системы [Текст] : учебное пособие / Е. Л. Федотова. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2011. - 352 с.
9. Компьютерная лингвистика [Текст] : учебное пособие / Ю. Н. Марчук. - М. : АСТ: Восток-Запад, 2007. - 317 с.
10. Операционные системы, среды и оболочки [Текст] : учебное пособие / Т. Л. Партыка, И. И. Попов. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Форум, 2011. - 544 с.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Информатика. Базовый курс [Текст] : учебное пособие / под ред. С. В. Симоновича. - 3-е изд. - СПб. : Питер, 2015	1-7	7	6	-

2.	Информатика и ИКТ. Интернет-технологии [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев [и др.]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2014. - 140 с.	1, 2, 4, 5, 6, 7	7	6	5
3.	Копотев, М. Введение в корпусную лингвистику / М. Копотев. - Прага : Animedia Company, 2014. - 195 с. : ил., табл. - ISBN 978-80-7499-067-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375463 (27.04.2020)	4,5,7	7	ЭБС	1

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Базы данных [Текст] : учебник / под ред. А. Д. Хомоненко. - 3-е изд., доп. и перераб. - СПб. : КОРОНА принт, 2003. - 672с.	2,7	7	3	-
2.	Гриф, М.Г. Методы и технологии компьютерного сурдоперевода : учебное пособие / М.Г. Гриф ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2012. - 76 с. : ил.,табл., схем. - ISBN 978-5-7782-2092-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229008 (27.04.2020).	3-7	7	ЭБС	1
3.	Губарев, В.В. Введение в облачные вычисления и технологии : учебное пособие / В.В. Губарев, С.А. Савульчик, Н.А. Чистяков ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2013. - 48 с. : табл. - ISBN 978-5-7782-2252-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228962 (27.04.2020).	3-7	7	ЭБС	1
4.	Информатика [Текст] : курс лекций: учебное пособие / В. Т. Безручко. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2009. - 432 с.	1-7	7	3	-

5.	Информатика [Текст] : учебник / под ред. Н. В. Макаровой. - 3-е изд., перераб. - М. : Финансы и статистика, 2004. - 768 с.	1-7	7	3	-
6.	Информатика и ИКТ. Мультимедийные средства в образовании [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев [и др.]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 128 с.	1,2,3,4,7	7	3	5
7.	Информатика и ИКТ. Программное обеспечение ЭВМ [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / В. В. Андреев, Н. В. Герова, А. А. Москвитина; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : Полиграфия, 2011. - 257 с.	2,5,7	7	3	5
8.	Информатика. Основы информатики [Текст] : учебник для студентов гуманитарных педагогических специальностей вузов / [В. В. Андреев, Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : Полиграфия: РГУ, 2009. - 160 с.	1-7	7	3	5
9.	Информатика. СУБД MS ACCESS [Текст] : лабораторный практикум / [сост. Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2009. - 72 с.	2,7	7	3	5
10.	Информатика: текстовый процессор MS WORD [Текст] : лабораторный практикум / [сост. Н. В. Герова, А. А. Москвитина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2009. - 92 с.	2,7	7	3	5
11.	Информационные технологии в образовании [Текст] : учебник / И. Г. Захарова. - 8-е изд., перераб. и доп. - Москва : Академия, 2013. - 208 с.	4	7	3	-
12.	Информационные технологии и системы [Текст] : учебное пособие / Е. Л. Федотова. - М. : Форум: ИНФРА-М, 2011. - 352 с.	1-7	7	3	-
13.	Тестовые задания по основам информатики (с подробными решениями) [Текст] : учебно-методическое пособие / Л. В. Пузанкова, О. М. Роговая, Ю. Ю. Дергачева. - Рязань : Образование Рязани, 2012. - 276 с.	1-7	7	3	1
14.	Технология работы в LibreOffice: текстовый процессор Writer, табличный процессор Calc [Текст] : практикум / [авт.-сост. В. А. Павлушина]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 80 с.	2,7	7	3	1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 27.04.2020).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 27.04.2020).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 27.04.2020).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 27.04.2020).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 27.04.2020).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2020).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 27.04.2020).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 27.04.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим

доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 27.04.2020).

7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 27.04.2020).

9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций – видеопроектор, экран настенный. Компьютерный класс, оснащенный необходимым техническим и программным обеспечением.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук, переносной или настенный экран. Компьютерный класс, оборудованный интерактивной доской. В компьютерных классах должны быть установлены операционная система Windows, программные продукты Microsoft Office (текстовый процессор Microsoft Word, табличный процессор Microsoft Excel, программа для подготовки презентаций Microsoft Power Point, система управления базами данных Microsoft Access, приложение для подготовки публикаций Microsoft Publisher) или Open Office (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math) или LibreOffice (Writer, Calc, Base, Impress, Draw, Math). Программное обеспечение для статистического анализа данных (SPSS, Statistica), мультимедиа-энциклопедии и справочники, графические редакторы (редактор растровой графики GIMP, редактор векторной графики Inkscape),

интернет-браузеры (Internet Explorer, Mozilla и др.).

Для разработки заданий для тестирования используются прикладные программы для создания тестов MyTest или SunRav TestOfficePro. Для использования элементов дистанционного обучения используется система управления курсами (электронное обучение) Moodle.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствует.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении дисциплины необходимо обратить внимание на то, что написание конспекта *лекций* следует производить кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий осуществляется с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям: информация, информационные технологии, эволюция ИТ, классификация ИТ, средства и методы ИТ, поколения ЭВМ, архитектура компьютера, внешние и внутренние устройства ПК, компьютерная сеть, программное обеспечение, операционная система, прикладное программное обеспечение, автоматический анализ и синтез речи, автоматическое распознавание текста, автоматическое аннотирование и реферирование текста, автоматический анализ и синтез текста, корпус и корпусная лингвистика, конкорданс, электронный словарь, системы машинного перевода и др.

При выполнении и защите *лабораторных работ* следует руководствоваться учебно-методическими указаниями преподавателя и рекомендованными практикумами, которые отражают технологическую составляющую дисциплины. Они помогут получить навыки работы на персональном компьютере в программных продуктах, изучение которых предусмотрено программой. Практикумы можно использовать как самоучители, с помощью которых можно самостоятельно освоить базовые компьютерные технологии.

Изучение практикумов принесет максимальную пользу, если учащиеся будут читать его, одновременно выполняя предлагаемые в книгах задания. Благодаря такой методике начинают действовать средства самоконтроля: инструментарий программной среды осваивается не просто в процессе

чтения, а в ходе решения практических задач.

Рекомендуется сначала выполнить простые задания для освоения базовой (типовой) технологии. По мере освоения программной среды ставятся все более сложные задачи, при решении которых будут активизироваться знания дополнительных возможностей данной среды. Итак, переходя от простых заданий к более сложным, будет освоена большая часть технологических операций в конкретной программной среде и достигнут достаточно высокий профессиональный уровень.

Сдача и защита лабораторной работы включает проверку электронных файлов и ответы на контрольные вопросы, которые должны продемонстрировать теоретические и практические знания, умения и навыки по соответствующей теме. Тематика лабораторных работ представлена в п.11.1, примерные контрольные вопросы представлены в п.11.2.

При подготовке к *зачету* необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, авторитетные интернет-источники и др.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Применение средств мультимедиа в образовательном процессе (использование мультимедийных презентаций, электронных учебников и т.п.).

2. Внедрение элементов системы дистанционного образования (используется система управления курсами Moodle).

3. Использование электронной почты для консультирования обучающихся, проверки заданий и т.п.

4. Использование электронных таблиц и СУБД для ведения автоматизированного учета посещаемости, успеваемости, подведения итогов и т.п.

5. Использование облачных технологий для хранения и передачи учебно-методических материалов и т.п.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса:

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются:

вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

11.1 Планы лабораторных работ

Лабораторная работа «Работа с документами в текстовом процессоре Microsoft Word / Libre Office Writer / Open Office Writer»

Цель работы: сформировать знание основных возможностей текстового процессора; выработать навык совершения основных технологических операций по обработке информации в среде текстового процессора.

Задание:

Отработать технологию использования текстового процессора Microsoft Word / Libre Office Writer / Open Office Writer: Характеристика текстового процессора. Основные понятия. Форматирование и редактирование текста. Форматирование абзацев. Оформление страниц. Автотекст. Автозамена. Средства поиска и замены. Проверка правописания. Использование шаблонов. Создание списков: маркированных, нумерованных, многоуровневых. Создание и обработка страниц. Включение в текст графических объектов: рисунков, автофигур, диаграмм и т.д. Оформление составного документа: автоматическое построение сносок, оглавлений,

указателей, гиперссылок и др. Слияние документов. Формы в текстовом процессоре.

Лабораторная работа «Компьютерные технологии для рецензирования и правки текста»

Цель работы: сформировать навык правки текста, используя средства рецензирования текстового редактора Microsoft Word.

Задание: отработать навык рецензирования текста на разобранном примере и провести самостоятельное рецензирование двух переводов аннотаций научных статей из предложенного списка.

Лабораторная работа «Слияние документов в текстовом процессоре MS Word»

Цель работы: сформировать навык по слиянию документов различного типа.

Задание: отработать технологию по слиянию документов на разобранном примере (рассылка писем) и выполнить задание для самостоятельной работы.

Лабораторная работа «Автоматическое реферирование текста»

Цель работы: сформировать знание понятия «автоматическое реферирование текста» и выработать навык составления автоматического реферата средствами текстового процессора MS Word.

Задание: отработать технологию автоматического реферирования на разобранном примере. Проанализировать результаты. Выбрать произвольный текст и создать для него автоматический реферат, также проанализировать, выявить недостатки и написать реферат вручную самостоятельно.

Лабораторная работа «Работа с электронными таблицами в табличном процессоре Microsoft Excel / Libre Office Calc / Open Office Calc»

Цель работы: сформировать знание основных возможностей табличного процессора; выработать навык совершения основных технологических операций по обработке информации в среде табличного процессора.

Задание:

Отработать технологию использования табличного процессора Microsoft Excel / Libre Office Calc / Open Office Calc: Характеристика табличного процессора. Основные элементы рабочего окна. Ввод и редактирование данных. Основные операции с ячейками, листами, книгами. Автозаполнение. Функции. Применение электронных таблиц для расчетов. Относительные и абсолютные ссылки в электронных таблицах. Построение графиков и диаграмм. Сортировка данных. Фильтрация данных, автофильтр. Консолидация данных. Структурирование таблиц. Сводные таблицы.

Лабораторная работа «Работа в среде системы управления базами данных Microsoft Access / Libre Office Base / Open Office Base»

Цель работы: сформировать знание основных возможностей системы управления базами данных; выработать навык совершения основных технологических операций по созданию, редактированию и использованию баз данных.

Задание:

Отработать технологию использования системы управления базами данных Microsoft Access / Libre Office Base / Open Office Base: Создание однотабличной базы данных. Ввод и просмотр данных посредством формы. Создание запросов на выборку, с параметром, с условием и др. Формирование отчетов. Создание инфологической модели данных. Создание реляционной базы данных. Формирование сложных запросов. Создание сложных форм и отчетов.

Лабораторная работа «Создание звуковой мультимедийной презентации средствами Microsoft Power Point / Libre Office Impress / Open Office Impress »

Цель работы: сформировать знание технологии создания звуковой мультимедийной презентации средствами Microsoft Power Point / Libre Office Impress / Open Office Impress и выработать навык применения презентаций для учебных и профессиональных целей.

Задание:

Общая тематика презентации: «The world of books». Сделайте обзор 5-10 наиболее интересных на ваш взгляд книг на английском языке (для детской и взрослой аудитории). В презентации раскройте кратко сюжеты книг, главных персонажей, основную мысль или замысел автора и пр., дайте свою оценку (рецензию) книгам. Запишите звуковые материалы для сопровождения презентации. Оформите презентацию в соответствии с требованиями: объем презентации не менее 20 слайдов; наличие гипертекстового оглавления с гиперссылками на соответствующие слайды презентации; информация на слайдах должна быть представлена не только в текстовой форме, но и в виде схем (выполненных с помощью автофигур и рисунков SmartArt), таблиц, списков, диаграмм, изображений (анимация, фотографии, картинки, рисунки); наличие эффектов анимации; наличие управляющих кнопок.

Лабораторная работа «Создание лингвистического теста средствами программного комплекса MyTest»

Цель работы: научиться работать с прикладными программами для создания тестов (создавать и редактировать электронные тесты, работать с различными типами вопросов, обрабатывать результаты тестирования и т.д.).

Задание:

Разработать тест по учебной дисциплине с помощью программы MyTest Editor.

Тест должен состоять из 20-25 вопросов и содержать задания различных типов: одиночный и множественный выбор, соответствие, упорядоченная

последовательность, ввод с клавиатуры, перестановка, указание области на изображении и т.д.

При создании теста также настройте его параметры: введите заголовок теста и описание, напечатайте инструкцию тестируемому, предложите свою систему оценивания, задайте порядок вопросов и вариантов ответов и т.п. Готовый тест сохраните и запустите с помощью программы My Test Student. После пробного прохождения теста скорректируйте при необходимости его содержание.

Лабораторная работа «Автоматический анализ и синтез устной речи»

Цель работы: сформировать знание технологии и методов автоматического анализа и синтеза устной речи; выработать навык использования различных онлайн-ресурсов автоматического анализа и синтеза речи для профессиональной лингвистической деятельности.

Задание: изучить технологию автоматического анализа и синтеза звучащей речи на примерах указанных онлайн-ресурсов, проанализировать их возможности для лингвистической деятельности, выявить достоинства и недостатки указанных ресурсов.

Лабораторная работа «Автоматический анализ и синтез текста»

Цель работы: сформировать знание технологии и методов автоматического анализа и синтеза текста; выработать навык использования различных онлайн-ресурсов автоматического анализа и синтеза текста для профессиональной лингвистической деятельности.

Задание: изучить технологию автоматического анализа текстов разными методами и синтезирования диалогов с ботами на примерах указанных онлайн-ресурсов, проанализировать их возможности для лингвистической деятельности, выявить достоинства и недостатки.

Лабораторная работа «Прикладные разделы компьютерной лингвистики: корпусная лингвистика, электронные словари, компьютерная терминография, машинный перевод»

Цель работы: сформировать знание основных направлений компьютерной лингвистики и их возможностей для проведения лингвистических исследований.

Задание: изучить технологию использования лингвистических корпусов, электронных словарей, терминологических банков данных, онлайн-переводчиков; выявить их возможности для профессиональной лингвистической деятельности.

Лабораторная работа: «Компьютерные сети. Глобальная сеть Интернет. Поиск информации в Интернет. Ресурсы глобальной сети Интернет для профессиональной деятельности»

Цель работы: сформировать знание технологии работы в глобальной сети; сформировать навык использования различных служб Интернет в профессиональной деятельности.

Задание:

Отработать технологию работы в глобальной сети: Настройка браузера (Internet Explorer, Google Chrome, Opera, Mozilla или др.). Поиск требуемой информации в сети Интернет. Сохранение интересующей информации с web-страниц в виде файлов. Электронная почта. Процесс информационного поиска. Информационно-поисковые системы, поисковые каталоги, поисковые индексы, научные поисковые системы. Стратегия информационного поиска. Электронные энциклопедии, электронные библиотеки. Системы машинного перевода, электронные словари.

Лабораторная работа «Компьютерные вирусы. Основные методы защиты информации».

Цель работы: сформировать знание основных методов защиты информации от вредоносных программ; выработать навык использования программных средств защиты от вирусов.

Задание:

Отработать технологию работы с антивирусными программами: Основные методы защиты информации от вредоносных программ: разновидности вирусов, способы заражения и методы борьбы. Различные виды программных средств защиты от вирусов, обзор. Проверка настроек антивирусов, сканирование файлов, папок, дисков, обновления антивирусной базы. Основные навыки работы с антивирусным пакетом (Антивирус Касперского или др.).

Методические рекомендации:

Лабораторные работы выполняются в соответствии с технологией, изложенной в лабораторном практикуме. Работа включает краткие теоретические сведения, стандартные задания, направленные на освоение базовой технологии работы в программном приложении и задания для самостоятельного выполнения.

Форма контроля включает проверку электронных файлов и защиту лабораторной работы по контрольным вопросам. Работа засчитывается, если учащийся показал твердые и глубокие знания программного материала, показал хорошие навыки при работе с изучаемыми программами. Работа не засчитывается в том случае, если учащийся не смог ответить по существу вопроса, не показал никаких практических навыков.

11.2 Перечень примерных контрольных вопросов для защиты лабораторных работ

Лабораторная работа «Работа с документами в текстовом процессоре Microsoft Word / Libre Office Writer / Open Office Writer»

1. Какое прикладное программное обеспечение используется для обработки различных видов информации?
2. Как запустить текстовый процессор?
3. Каким образом осуществляется работа со справочной системой текстового процессора?
4. Какие особенности можно выделить у различных режимов отображения документов?
5. Каким образом можно отобразить или скрыть панели документов?
6. Каким образом установить параметры работы текстового процессора?
7. Как установить поля документа?
8. Как автоматически вставить дату и время в текст документа?
9. Как создать автотекст?
10. Для чего нужна автозамена и как ее создать?
11. Как проверить правописание в тексте?
12. Как исправить ошибки правописания?
13. Как выполняется сохранение документа?
14. Как сохранить документ под другим именем?
15. Что нужно сделать для выхода из программы?
16. Как открыть существующий документ?
17. Раскройте понятия редактирования и форматирования текста.
18. Какие существуют способы выделения фрагментов текста?
19. Как провести выделения фрагмента текста с помощью клавиш?
20. Как можно выделить отдельные символы, слова, строки текста?
21. Каким образом выделить прямоугольный фрагмент текста?
22. Как выделить отдельное слово (абзац)?
23. Как провести переключение режимов выделения в текстовом процессоре?
24. Каким образом можно копировать, перемещать и удалить текст?
25. Как включить режим «Непечатаемые символы» и чем он удобен для работы?
26. Как изменить формат символа (абзаца)?
27. Как провести автоматический поиск и замену?
28. Какой командой можно оформить абзац с помощью буквицы?
29. Какой командой производится разбиение текста по колонкам?
30. Что такое список?
31. Какие списки позволяет создавать Writer?
32. Чем отличается маркированный список от нумерованного?
33. Как создать маркированный список?
34. Как изменить изображение маркера в маркированном списке?
35. Как установить положение отступа списка?
36. Как создать нумерованный список?
37. Как изменить формат нумерованного списка?
38. Для чего нужна табуляция?
39. Какие вы знаете технологии установки позиций табуляции?

40. Какие режимы выравнивания текста по позиции табуляции предлагает Writer?
41. Какие действия следует провести, чтобы установить позиции табуляции вручную?
42. Какие способы вы знаете, чтобы открыть диалоговое окно «Табуляция»?
43. Как установить заполнитель табуляции?
44. Какой список называется вложенным?
45. Какой командой можно создать вложенный список?
46. Какие вы знаете способы, чтобы повысить (понижить) уровень абзаца в списке?
47. Как можно создать таблицу?
48. Как добавить (удалить) столбец (строку)?
49. Какие существуют способы для изменения ширины столбца (строки)?
50. Как объединить (разбить) ячейки?
51. Как вставить в таблицу формулу?
52. Как изменить формат таблицы?
53. Как написать текст в таблице вертикально?
54. Что такое шаблон?
55. Какую функцию выполняют шаблоны в текстовом процессоре?
56. Как открыть панель инструментов «Рисование»?
57. Каким образом использовать инструменты рисования?
58. Как изменить свойства рисованного объекта?
59. Как изменить положение, размер, наклон рисованного объекта?
60. Как провести изменение размера объекта вручную?
61. Как добавить текст в графический объект?
62. Как вставить файл в текстовый документ?
63. Как сделать разрыв в текстовом документе?
64. Что включает в себя понятие стиля?
65. Как оформить текст нужным стилем?
66. Как создать электронное оглавление, и какие можно выделить преимущества в его использовании в составном документе?
67. Как обновить электронное оглавление в случае, если изменился состав документа?
68. Как создать сноску?
69. Как создать гиперссылку на файл, находящийся в личной папке?
70. Как создать перекрестные ссылки в тексте?
71. Как обновить перекрестные ссылки?

Лабораторная работа «Компьютерные технологии для рецензирования и правки текста»

1. Какие операции позволяют осуществить инструменты рецензирования текстового редактора Word?
2. Какие инструменты собраны на ленте Рецензирование?
3. Как добавить примечание к тексту?

4. Как внести исправления в текст?
5. Каким образом можно настроить параметры исправлений?
6. Чем отличаются режимы измененного и исходного документов?
7. Как принять и отклонить исправления?

Лабораторная работа «Слияние документов в текстовом процессоре MS Word»

1. Что понимается под процессом слияния документов?
2. Опишите, что происходит на каждом из этапов слияния документов.
3. Что представляет собой источник данных для слияния?
4. Какого типа документы удобно создавать операцией слияния?

Лабораторная работа «Автоматическое реферирование текста»

1. Что такое автореферат и какие разделы в нем должны присутствовать?
2. Каким образом можно создать автореферат средствами текстового процессора?
3. Опишите технологию работы команды «Автосуммирование».
4. Какие параметры позволяет задать текстовый процессор при создании автореферата?

Лабораторная работа «Работа с электронными таблицами в табличном процессоре Microsoft Excel / Libre Office Calc / Open Office Calc»

1. Что собой представляют электронные таблицы?
2. Что понимают под ячейкой электронной таблицы?
3. Из чего складывается адрес ячейки? Что такое ссылка?
4. Что понимают под диапазоном ячеек?
5. Какие типы данных можно ввести в ячейки рабочего листа?
6. Что понимают под формулой в электронных таблицах?
7. Какие элементы находятся на главном окне электронных таблиц?
8. Как переименовать, скопировать, переместить рабочий лист?
9. Какие вы знаете способы для изменения ширины столбцов (строк)?
10. Как работает маркер автозаполнения?
11. Какие правила следует соблюдать при создании формулы в электронных таблицах?
12. В чем особенности относительных, абсолютных и частично абсолютных ссылок на ячейки?
13. Что собой представляет функция в электронных таблицах?
14. Какие шаги следует выполнить, чтобы ввести функцию, используя «Мастер функций»?
15. Как изменить формат ячеек?
16. Что такое диаграмма и чем она полезна для представления данных?
17. Какие типы диаграмм позволяет создавать табличный процессор?
18. Как запустить «Мастер диаграмм»? Сколько этапов он в себя включает, и какие параметры можно задать на каждом шаге?

19. В чем особенности различных видов диаграмм: гистограммы, комбинированной диаграммы, круговой диаграммы, графика – и как построить каждый из указанных типов?
20. Как провести форматирование разных элементов диаграммы (области диаграммы, области построения, осей X и Y и др.)?
21. Как переместить диаграмму? Как изменить размеры диаграммы и ее различных элементов?
22. Что называется базой данных в табличном процессоре? Как в этом случае называют строки и столбцы списка?
23. Какие правила следует соблюдать при заполнении электронной таблицы, чтобы она воспринималась системой как список?
24. Какие операции по созданию и анализу базы данных можно проводить в табличном процессоре?
25. Опишите принцип работы инструмента «Форма».
26. Каким образом можно осуществить проверку вводимых значений в табличном процессоре?
27. Что такое сортировка? С какой целью она проводится?
28. Каким образом можно провести сортировку списка в табличном процессоре?
29. Сколько уровней сортировки позволяет провести табличном процессоре?
30. Что такое фильтрация?
31. Какие разновидности фильтров есть в табличном процессоре и в чем их особенности?
32. Опишите технологию фильтрации с помощью автофильтра, стандартного фильтра и расширенного фильтра.
33. Какая команда используется для подведения промежуточных итогов?
34. С какой целью перед подведением итогов требуется провести сортировку данных?
35. Опишите пошагово действия, которые требуется совершить в диалоговом окне «Промежуточные итоги».
36. После подведения итогов остается ли связь между исходными данными и итогами?
37. Раскройте понятие «сводная таблица».
38. Для чего служит сводная таблица?
39. Опишите пошагово, какие действия следует совершить для создания сводной таблицы.
40. Для чего предназначены области «Поля страниц» и «Поля данных» в разметке будущей сводной таблицы?
41. Можно ли обновлять данные в сводной таблице?
42. Что собой представляет функция объединения данных в табличном процессоре?
43. С использованием каких функций могут быть связаны исходные диапазоны данных?

44. Чем отличается объединение по расположению данных от объединения по категориям?
45. Опишите пошагово технологию объединения данных.
46. Что произойдет, если подпись какой-либо строки или столбца исходного диапазона не совпадет с подписями строк или столбцов конечной области?

Лабораторная работа «Работа в среде системы управления базами данных Microsoft Access / Libre Office Base / Open Office Base»

1. Что такое база данных?
2. Что такое СУБД?
3. Перечислите объекты СУБД?
4. Структура таблицы в СУБД?
5. Как создать таблицу в режиме конструктора?
6. Что такое запрос? Виды запросов.
7. Что такое форма?
8. Как создать форму с помощью мастера создания форм?
9. Как создать форму с помощью конструктора форм?
10. Как добавить кнопку в форму?
11. Что такое отчет? Какие виды отчетов вы знаете?
12. Что такое макрос? Для чего используются макросы?
13. Что такое кнопочная форма? Как ее создать?
14. Для чего используется вводный экран? Как его создать?
15. Как установить параметры запуска вводного экрана?

Лабораторная работа «Создание звуковой мультимедийной презентации средствами Microsoft Power Point / Libre Office Impress / Open Office Impress »

1. Что такое мультимедийная презентация?
2. Какие способы создания презентаций вы можете выделить?
3. Какие существуют режимы работы с презентацией? В чем преимущества и недостатки каждого режима?
4. Каково назначение областей окна PowerPoint в обычном режиме: структуры, слайда, заметок?
5. Какие элементы может содержать слайд PowerPoint?
6. Что такое шаблон оформления слайда? Что входит в состав шаблона?
7. Опишите назначение инструментов различных панелей PowerPoint.
8. Как вставить в презентацию различные элементы (изображение, таблицу, гистограмму и др.)?
9. Опишите, как вставить в слайд видеофильм.
10. Как создать звукозапись и вставить ее в презентацию?
11. Что такое анимация в PowerPoint, как выполняется настройка анимации слайда?
12. Каким образом можно настроить смену слайдов?
13. Как задать время показа слайда?

14. Как настроить управляющие кнопки в презентации?
15. Какие вы знаете варианты показа презентации? Чем они отличаются?

Лабораторная работа «Создание лингвистического теста средствами программного комплекса MyTest»

1. Какие модули существуют в комплексе MyTest и для чего предназначен каждый из них?
2. Какие виды вопросов позволяет создать тестовая оболочка Mytest? Опишите особенности каждого типа?
3. Чем отличаются вопросы открытого и закрытого типа?
4. Как настроить параметры теста?
5. Как изменить систему оценивания теста?
6. Как задать время прохождения теста?
7. Как написать инструкцию для тестируемого?
8. Как изменить обычный режим прохождения теста на случайный?

Лабораторная работа «Автоматический анализ и синтез устной речи»

1. Что собой представляет процесс автоматического анализа устной речи?
2. Что собой представляет процесс автоматического синтеза устной речи?
3. Опишите этапы автоматического анализа речи.
4. Как осуществить ввод в компьютер звучащей речи?
5. В чем разница между аналоговым и цифровым звуковым сигналом?
6. Что собой представляют пословный и фонемный анализ речи?
7. Опишите особенности некоторых программ (интернет-ресурсов) обработки звучащей речи и голосового управления компьютером.
8. Какие вы знаете методы автоматического синтеза речи.
9. Опишите особенности некоторых программ (интернет-ресурсов) для автоматического синтеза речи.

Лабораторная работа «Автоматический анализ и синтез текста»

1. Опишите, что происходит при автоматическом анализе текста.
2. Опишите, что происходит при автоматическом синтезе текста.
3. В чем заключаются графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста.
4. Опишите особенности некоторых программ (интернет-ресурсов) для автоматического анализа и синтеза текста.

Лабораторная работа «Прикладные разделы компьютерной лингвистики: корпусная лингвистика, электронные словари, компьютерная терминография, машинный перевод»

1. Какие направления входят в задачи прикладной лингвистики?
2. Раскройте понятие корпус.
3. Что значит разметка в корпусной лингвистике? Как виды меток (тегов) существуют в корпусной лингвистике?
4. Какие виды корпусов можно выделить?
5. Приведите примеры известных вам корпусов. В чем их особенности?

6. Приведите примеры известных вам электронных словарей. В чем их особенности?
7. Каков состав словарной статьи?
8. Какие виды электронных словарей можно выделить?
9. В чем преимущества электронных словарей?
10. Чем занимается компьютерная терминология?
11. Какие терминологические банки данных вы знаете?
12. Раскройте понятие машинного перевода.
13. Опишите этапы осуществления полностью автоматизированного машинного перевода.
14. Какие онлайн-переводчики вы знаете и в чем их особенности?

Лабораторная работа: «Компьютерные сети. Глобальная сеть Интернет. Поиск информации в Интернет. Ресурсы глобальной сети Интернет для профессиональной деятельности»

1. Что понимается под компьютерной сетью?
2. Какая модель описывает уровни взаимодействия систем в компьютерных сетях?
3. С помощью каких каналов передачи данных может осуществляться связь между компьютерами?
4. Охарактеризуйте основные понятия Интернет: сайт, провайдер, хост, сервер.
5. Что называется протоколом и каково его назначение?
6. Для чего используется протокол TCP/IP? Назовите и охарактеризуйте базовые протоколы сети Интернет.
7. Что такое IP-адрес, и каково его назначение?
8. Что называется доменом?
9. Какие функции выполняет доменная служба имен?
10. Для чего в Интернете используется URL?
11. Перечислите службы Интернета.
12. Как устроена Всемирная паутина (WWW)?
13. Как осуществляется работа с веб-браузером?
14. С помощью чего и как проводится поиск информации в Интернете? В чем отличие принципа работы поискового указателя (индекса) от поискового каталога?
15. Как организована работа электронной почты?
16. Какие средства используются для общения в Интернете?
17. Назовите ресурсы глобальной сети, актуальные для будущей профессиональной деятельности.

Лабораторная работа «Компьютерные вирусы. Основные методы защиты информации».

1. Какие методы защиты информации вы знаете?
2. Опишите классификацию вирусов.
3. Какие антивирусные программы вы знаете и в чем их особенность?


4. Как осуществить проверку файла (папки и т.д.) на наличие вирусов?
5. Какие основные настройки антивирусных программ вы можете продемонстрировать?
6. Какие меры безопасности следует соблюдать при работе в глобальной сети интернет?

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)
«Информационные технологии в лингвистике»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение (английский язык и немецкий язык)

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целями дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются формирование у студентов компетенций в области использования современных информационных и коммуникационных технологий для осуществления профессиональной лингвистической, переводческой деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 (Б1.Б.06).

Дисциплина изучается на 4 курсе (7 семестр).

3. Трудоемкость дисциплины: 2 зачетных единиц, 72 академических часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики; классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ; классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией	грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий; применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности; использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач; выполнять основные операции по получению, обработке и управлению информацией с использованием компьютера	понятийным аппаратом сферы современных ИТ; навыками использования современных технических средств; технологией работы с современным программным обеспечением для решения профессиональных задач; приемами получения, обработки и управления информацией с помощью компьютера
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными	понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере; основные понятия	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие	навыками работы с различными носителями и источниками

		компьютерными сетями	теории компьютерных сетей	информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации; использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности	информации; технологией работы в глобальной сети
3.	ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей	пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	навыками использования электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач
4.	ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества; понятие информационной культуры и ее основные составляющие	грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне информационной культуры	понятиями информационной культуры, информационного общества, информационного пространства; навыками осуществления информационно-лингвистической деятельности и взаимодействия в информационной среде
5.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе	основные понятия прикладной лингвистики; направления использования ИКТ в	грамотно использовать основные понятия прикладной	понятийным аппаратом прикладной лингвистики;

		информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач; основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации	лингвистики; решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий; выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач	информационной культурой осуществления профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий; основными методами осуществления информационной безопасности
6.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	понятие машинного перевода, типологию систем перевода и технологию их работы	выполнять перевод с применением систем машинного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	навыком использования систем машинного перевода, поисковых систем глобальной сети интернет
7.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	возможности текстового редактора для редактирования и форматирования текстов	производить редактирование и форматирование текстов в текстовом редакторе	методикой использования текстового редактора для редактирования и форматирования текстов
8.	ПК-19	способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и	понятие, основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем; понятие, основные характеристики и возможности систем синтаксического и морфологического анализа; понятие, основные	использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем; использовать возможности систем синтаксического и морфологического	технологией использования информационно-поисковых и экспертных систем; методикой использования систем синтаксического и морфологического

		автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	характеристики и возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; понятие, основные характеристики и возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; понятие, основные характеристики и возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности	анализа; использовать возможности систем автоматического синтеза и распознавания речи; использовать возможности систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; использовать возможности автоматизированных систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач	анализа; технологией использования систем автоматического синтеза и распознавания речи; технологией использования систем обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода; технологией использования систем идентификации и верификации личности для решения профессиональных лингвистических задач
9.	ПК-25	владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	возможности современных ИКТ для поддержки научного исследования	применять возможности современных ИКТ для поиска, систематизации, анализа и обработки информации в рамках проведения научного исследования	информационной культурой проведения научного исследования с использованием современных ИКТ

5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения

Зачет (7 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.